

L'ordine dei canti che si eseguiranno a
PARIGI il giorno 27 Giugno.

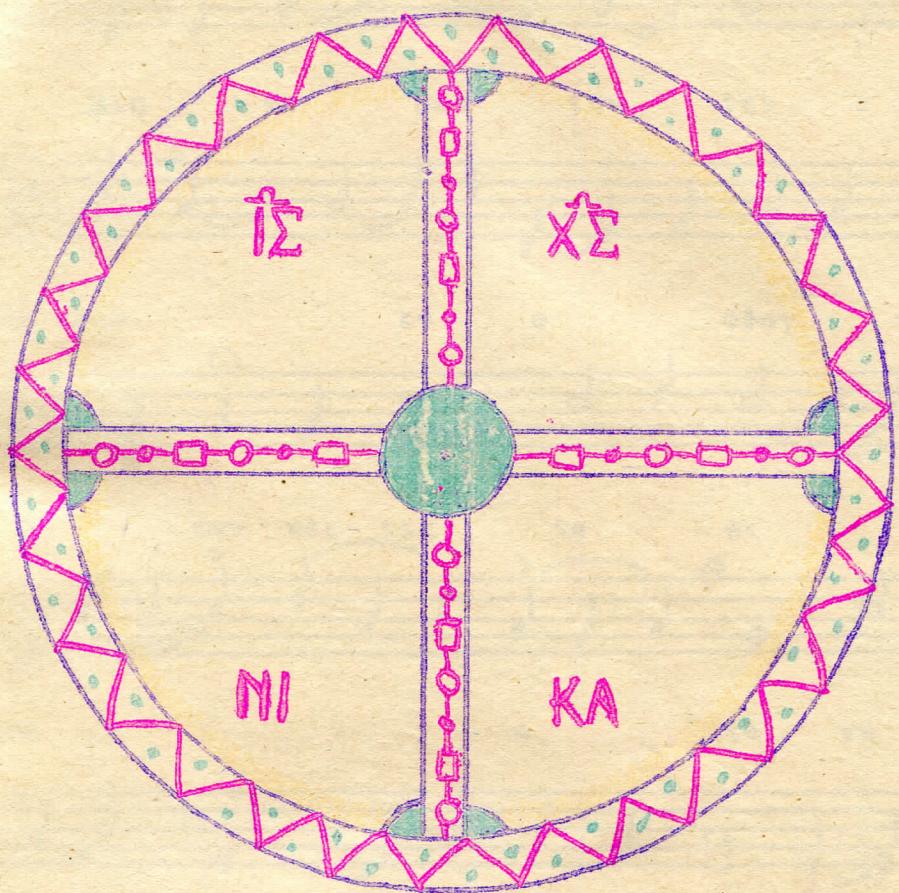
- 1) Enite ton Kyrion (Is pàsan tin gjin; tono 3°)
 - 2) O lendif zosàmenos
 - 3) Simeron o apròsitos
 - 4) Ecselùme
 - 5) Makàrii i fòvùneni (tipo: Eksigjérthi)
 - 6) Nifthéntes pòdhas -e- Oràte fili
 - 7) Lítrosin apéstile (tipo: Enite t.3°)
-

Ta Agjia Pathi.

- 8) Win e dhinàmis (con parole di: Ecsigòrasas)
- 9) Aron, Aron -e- Arhondes Evréon
- 10) Simeron cremàte.
- 11) O evschimon -e- Tes Mirofòris
- 12) I Zei en tàfo
- 13) E gjence e pase

Per chiusa :

- a) Theotòchie Parthéne
- b) Ni tis fthoràs



—
—

ΒΙΣ ΠΑΣΑΝ ΤΗΝ ΓΗΝ,...

Φλ. γ'.

1

A handwritten musical score for soprano voice in G major. The score consists of six staves of music, each with lyrics written below it in blue ink. Red ink is used to mark specific notes and to draw attention to certain words in the lyrics. The lyrics are in Greek.

The lyrics are as follows:

- ΒΙΣ ΠΑΣΑΝ ΤΗΝ ΓΗΝ,...
- Επίσης πα σαν την γην ε -
- Επίλεγεν εν ο φθογ γος
- εν των κατ ελεγ τα πε
- πα α τα τη
- η ης οι οι κου
- με ε νης τα α α
- ρη με τα α

2
 ♫: #
 a au των Α αλ
 αλ λη λου ί α α
 α αλ λη λου ί α
 α α αλ λη λου ί
 α α α α α



O LENDIO ZOSAMENOS...

3

O len di- o zo sa me nos
 ο λεν δι ο ζω σα με νος
 ke ni i psas tu us po dhas
 κε νι ι ϕας τυ υσ πο δας
 ton ma thi ton Cri - ste o The os a
 των μα θη των Χρι στε ο Θε ος α
 po pli non i mon tis psi - chis
 πο πλι νον ι μον τις ψι - χις
 ton mo li is mon - - chié pe ri
 των μο λι ισ μον - - χιέ πε ρι
 zo son i mas syn de - smon pnevma ti- ko
 ζω σον ι μας συν δε σμον πνευματι κο

A handwritten musical score on four-line staves. The top staff shows a melodic line with various note heads and stems. The lyrics "on tu pi i in tas e en to las" are written below it. The second staff continues the melody with "ov tow hol el ely ras e ev to hac". The third staff begins with a single note followed by a melodic line, with the lyrics "tis sis a ga a tho - ti tos." The fourth staff shows a piano part with a treble clef, a key signature of one sharp, and a bass clef, with the lyrics "the onc a ya a so - tn toc." A pink box highlights the piano's bass line.

SIERRON O APROSITOS...

zo sa to o pe ri va a al lon ton
 ζω σα το ο πε ρι βα α αλ λων τον

u ra no on e en ne fe le es (es) i
 ου ρα νο ον ε εν νε φε λε ες (ες) ι

dor e ya len is ni pti ra a
 δωρ ε βα λεν εις νι πτι ρα α

o tin tha la san tin e ri thran di -
 ο την θα λασαν την ε ρι θραν δι -

a te mon chie ka am psas e pi ta
 α τε μων κιε κα αμ φας ε πι τα

go na - ta i - ircsa - to - ni - optin
 γο να - τα ι - ιρσα - το - νι - οπτιν

G major, 2/4 time signature, lyrics in Greek and Latin.

1st line: *tus po das to on ma - - thi - - to*
τους ρο δας τω μν μα θη - - τω

2nd line: *on ke ec ma sin to le en ti - o*
μν κατ εκ μασ σειν τω λε εν τι ο

3rd line: *o i in dhi - e zo sme nos o - tan*
φ η ην δι ε ζω σμε νος ο - ταν

4th line: *u un e - ni pse tus po dha as*
ου ουν ε - νι φε τυς ρο δα ας

5th line: *to - on ma thi - ton i - i - pen*
τω - μν μα θη - τον ι - ι - πεν

6th line: *av tis i mi i is on tha xi - e - ste*
αυ τοις ι μι ι ισ ον θαι ξι - ο - στε

21 ſoū Malou muvoc 1954

ΣΗΜΕΡΩΝ ΚΡΕΜΑΤΑΙ... ΡΧ. πλ. β'.

μα



Σή μερών κρέ με ται ε τε ε δι

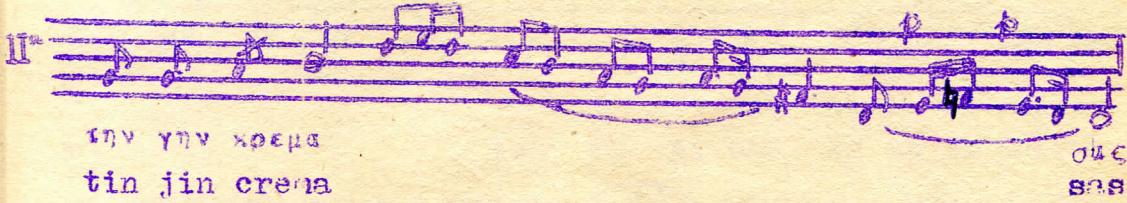


κυ λου ο εν έ δα σι



την γην κρέ μα

ους
sas



την γην κρέ μα

ους
sas



την γην κρέ μα

α
α



α
α

ους
sas

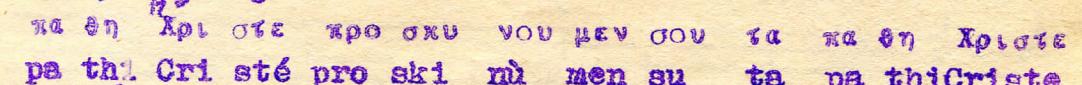
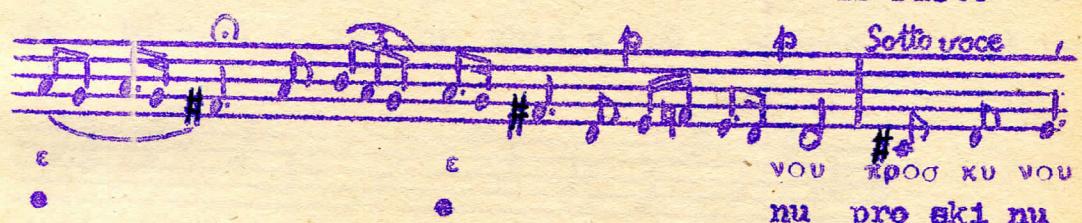
76



deslirmando



4 c



8-7-1954



EKSELUME KYRIE

8

E kse - lù - - me Ky ri e eks anthrò-

pu po - ni - rù u chié a pò andròs a - dì cu

chié- do - li - u ri - - se me.

Stic.

I ti nes e lo ghi san de

a dhi ki an en car dñi a o lin tin i

mé ran pa re tà san- to pò - lé mus.

E K S I G J E H T H I

9



E osi gjé é erthi o o o



os i pno- o - on y - y
y - ri on chié a - - a



a - né e sti so o -



o - - o - o -



bon φ i φ i i

10

i mà - a a

a as Al - li i

i lu - i a

al li lu - ia a - -

a al li lù o u u i

a a a a.

A decorative border at the top of the page featuring a repeating pattern of stylized flowers and geometric shapes, such as circles and diamonds, in a pinkish-purple hue.

Handwritten musical score for a single melodic line. The music is in G major, common time. The score consists of six staves of music, each with a different vocal line. The lyrics are written below each staff in blue ink. The first staff starts with "Nin the ntes po dha a". The second staff starts with "nde - es my sti ri u mé". The third staff starts with "thi - u tu Chri". The fourth staff starts with "y pi ré te =". The fifth staff starts with "sin a nò mo =". The sixth staff starts with "e le- o nos mé =". The lyrics continue across the staves, including "chié -pro ca tharte", "O rà te e ri i is fi li mi tro is", "the - csi tu", "e nin gar in gji chen - o ra li", "fthi- ne me ktan - thi ne e e her", "ec Si on", "pantes de", "ga pros o ros si na ni", "scor pi - sthi se sthé- mè li pon des us sy nà", "i il thon y - mñ - ntem se - fi làn -thro- pe.", and "a a cso ki - ri - cso me - fi làn -thro- pe."

Alveite ... ix.y. 12



Al VEL - - EL - - EL



EL - - - ze ov Ku u u u u



u u v pl ov zov Ku pl b



ov ex zw wv ou - pa vwv - -



wz w wv al vel ze gu -



zo o o ov ev tolc u -

Handwritten musical score for voice and piano, featuring five staves of music with lyrics in Greek and English. The lyrics include "u u φι στοιχ Αλ --", "- - λη λου ί α α α", "α α α α ε = Αλ λη λου ί", "α Αλ λη λου - - - ου ί", and "α α α α ε". The score includes dynamic markings such as forte (F), piano (P), and sforzando (sf). The music consists of quarter notes and eighth notes, with various rests and ties.

ΦΟΙΣΤΗΣ ΦΟΙΣΤΗΣ ΦΟΙΣΤΗΣ ΦΟΙΣΤΗΣ
ΦΟΙΣΤΗΣ ΦΟΙΣΤΗΣ ΦΟΙΣΤΗΣ ΦΟΙΣΤΗΣ
ΦΟΙΣΤΗΣ ΦΟΙΣΤΗΣ ΦΟΙΣΤΗΣ ΦΟΙΣΤΗΣ



Nin e Dhynamis...

14

Nin e Mi i i in e dhy na mi

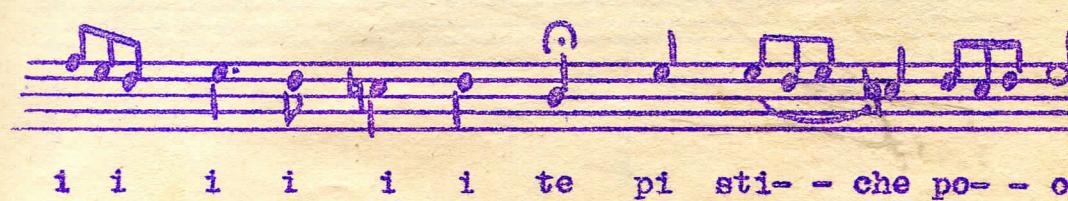
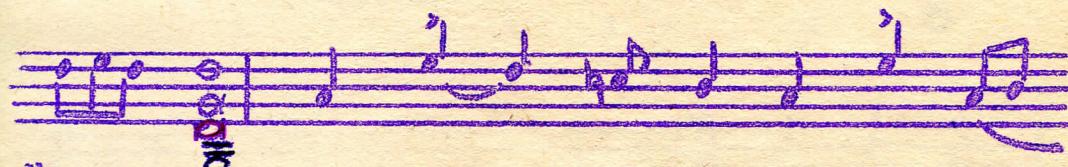
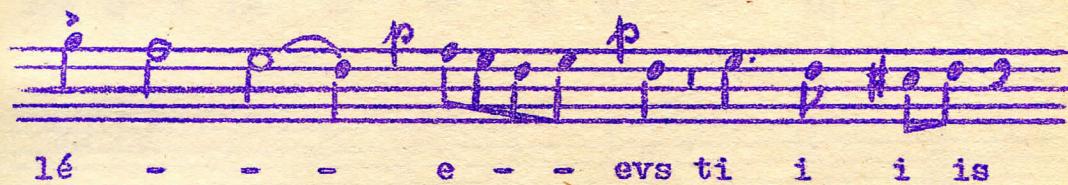
i i 1 i i i is

ton u ra - nò o o - -

o - o on si- in i- mi i

i i in a - - - o rà - tos

la tre - - - vu - - sin

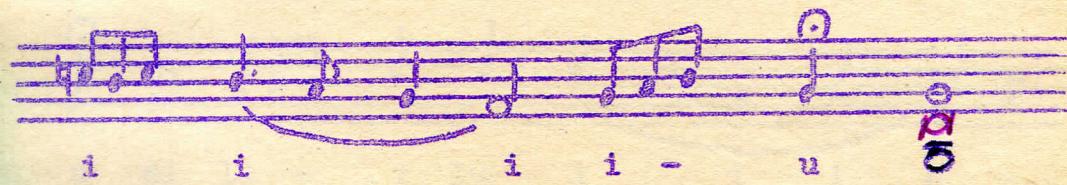




tho - - pro - se - - - ltho o o o



men **a** i na me to hi zo - is e o ni



i i i - u **a** **g**



eje - - - - no me e e



e e e - e tha Al li i -

i - lu u - i i a a -

a - li - - - - lu i -

a al li - i lu i i i a

a a a a.

5 Qershorr 1954

Viti i Sh' Krisë.

Anno

1954

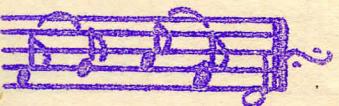
Mariano

1954



Aron, Aron...

18



Arhondes Evreon...



- 1) Arconde E vré- on fari sé i
- 2) Va ra van i tisa to i fo niston
- 3) Co linse e pòti sen o la òs e
- 4) OsThe òs ic ti-rmon kefilanthro



- 1) pa rà no- mi ca ta tu soti- ros poni ra e vu lévsante.
- 2) o mò fro-na ton de e verjé- tinstavroti to ecrèvgason.
- 3) pa rà no- mos ton avtisto mè-na en e ri mo omvrisanta.
- 4) posky ri- e sò sontusen pl-sti a nimmùn tastapèthisu.

① euschimon Josif - Tes miroforis.

The musical score consists of six staves of music. The first three staves are in common time, and the last three are in 2/4 time. The lyrics are written in two columns under each staff, with some words written above the staff. The lyrics are in a language that appears to be a mix of Slavic and possibly Latin or French, with some words like 'Hris' and 'tòs' which might be specific to the context of the chant.

1st Staff:

C - ev schi mon I o- sif a
Tes my ro fò ris gjì ne- csi pa

2nd Staff:

po tu csi lu ka- the- lon to e hran
ra to mni ma e- pi - stas o àngje

3rd Staff:

ton su- so - ma sin dho ni ca- tha- ra
los e - vò - a ta mi ra tis-thni- tis

4th Staff:

i li sas chié a- rò ma si en mni ma
y pà - rchi ar - mò dhi e Hris tòs dhe

5th Staff:

ti - chié - nò ki dhé - vsas a pé - the -
dià- ftho - res e dhi - ethi a lò - tri -

6th Staff:

to o - - o - - Dhòcsa chié nyn...
o o - - os.-

~ ♫ ghenee pase... ~ 20



E ghe - - - ne - e - pa
 Zo o - - - dò - ta - sò
 Thri non - - - si - ne - ki
 O fos - - - ton - o - ftha



a - - - a - se y - mnon - - - ti
 o - - - o - ter dho- csa - - - su
 i - - - i - ni i - pa - - - na
 e - al mon - - - mu gliè ki ta - ton



ta fi - su pros - fe ru - si - Cri - ste emu.
 to ora ti si ton a din- ca - the - le ondi.
 gnoemi i tir su - Lo gje - ne - ero - the en dos.
 mu te ec non pos - ta fo - nin - ca - li i pti.

I zo i en tafo... 21



I zo i enta - fo o ca te te -
 I zo i pos tos - pos chié ta -
 X Ne ga ly nomen - se e I i su -
 O o re osca - li i pa ra pan -



this Cri ste e ke An jé lonstrati- e e csepli - nton
 fo i chi is tu thanà tu to va - si li on li- - is
 Va si le ev che ti mò mentin ta- fin ke ta pa- - thi
 tas vro tu us os a ni de os ne-cros ka ta fe -- ne



to sin- ca tà va sin dho osà zu se tin= sin.
 de ke - tu à du tus ne crùs ec tis-fthe- res.
 su di - on é so sas i mès ec tis fthe- res.
 te o - tinfí sin o ra i sas tu pan - des.

Theotache Parthene..

A na ne a nes The o tò - chie Parthe
 e ne Chie re cli - - - - macs e pu
 rà ni - - e - di is ca - tévi o Theos
 chiére gjé fi - - - ra - - me tà - - gu sa
 tus ec gjis pros u - - - ra - - -
 nò - - - on Chié re Al - li - - lu

This block contains the musical score for the hymn 'Theotache Parthene'. It features five staves of music in G clef, with lyrics written in a mix of French and Greek. The lyrics are: 'A na ne a nes The o tò - chie Parthe', 'e ne Chie re cli - - - - macs e pu', 'rà ni - - e - di is ca - tévi o Theos', 'chiére gjé fi - - - ra - - me tà - - gu sa', 'tus ec gjis pros u - - - ra - - -', and 'nò - - - on Chié re Al - li - - lu'. The music includes various note values and rests, with some notes having horizontal stems extending to the right.

Al

i a al - - li lu - i a

Al li - lu - - i a.

